

Air Treatment Safety Instructions

Compressed air is a source of stored energy. Treat it with respect, as incorrect use can cause serious injury. Read these instructions carefully before using the product and keep them for future reference. Use the product carefully and only for its intended purpose. Failure to do so will invalidate the warranty.

1. OPERATION

F – R – L	Purpose
Filter	To filter the AIR through the filtration element prior to sending it to use.
Regulator	To reduce the pressure of the AIR as specified in the adjustment range.
Lubricator	To lubricate the inlet AIR as specified in the adjustment range.

The system should be installed as near as possible to the exit point, and the Filter – Regulator – Lubricator sequence must be respected in the case of combinations.

NOTE: MAKE SURE THAT THE AIR FLOW TAKES PLACE AS SHOWN BY THE ARROWS FOR BOTH SINGLE ELEMENTS AND COMBINATIONS OF ELEMENTS INSTALLED.

Refer to the separate booklet for full instructions of use and parts diagram.

2. SPECIFICATION

MAXIMUM INLET AIR PRESSURE	MAXIMUM TEMPERATURE	FILTRATION ELEMENT	REGULATOR ADJUSTMENT RANGE	LUBRICATOR ADJUSTMENT RANGE
12 bar (1/4" series) 16 bar (1/2" series)	60°C (at maximum pressure)	10 Micron	0-10 bar (1/4" series) 0-12 bar (1/2" series)	1 drop every 300 – 600l/min

3. SAFETY

- Check for damage before use. **DO NOT USE** if there are any visible signs of damage.
- The maximum inlet pressure must not exceed the value listed in the technical specifications.
- Never expose the FRL system to sources of heat higher than 60°C
- Avoid installing the FRL in positions subject to shock, vibration or other types of stress.
- Avoid installing the FRL wherever there are strong concentrations of alcohol or solvents.
- Ensure you wear the correct PPE (gloves, eyes, ears, mask) when maintaining the FRL. The FRL could be hot to touch.
- Ensure you wear correct PPE (ears, eyes, mask) when using tools attached to FRL.
- Use only soap and water to clean the cups.
- You are advised to use an ISO grade air tool oil.
- Regularly discharge the condensate that forms in the filter cap.
- Ensure the work area is cleaned, any spillages mopped up and cleared after any maintenance has taken place. Ensure area has signage in place during and after maintenance.
- Check the plastic bowl regularly for any damage and leakage.
- **DO NOT USE** detergent oils, brake circuit oils, or solvents in general.
- **DO NOT** unscrew the cups or other parts without depressurising the system.
- **DO NOT** direct compressed air towards yourself, others or animals.
- **DO NOT** use the hose assembly for anything other than transfer of compressed air.
- **DO NOT** try to connect a hose when tired or under the influence of drugs or alcohol.
- **DO NOT** use any tool connected to the hose when tired or under the influence of drugs and alcohol.
- **DO NOT** use for any breathing equipment.

NOTE: it is our policy to continually improve our products and as such we reserve the right to alter data, specifications and component parts without prior notice. Please note other versions of these products are available. If you require further details, contact our Customer Service team sales@pclairtechnology.com

Important: No liability is accepted if the product is not used in the way intended.

For further information visit: www.pclairtechnology.com

Disposal of this product: Consult local guidelines: Always check your local waste disposal guidelines to ensure compliance with specific requirements in your area.

Scan for instructions
in your language



da | de | es | fr
it | nl | pl | pt

Sikkerhedsinstruktioner for luftbehandling

Trykluft er en kilde til lagret energi. Behandl den med respekt, da forkert brug kan forårsage alvorlig skade. Læs disse instruktioner omhyggeligt, inden du bruger produktet, og gem dem til senere brug. Brug produktet forsigtigt og kun til det tilsigtede formål. Undladelse af at gøre dette vil ugyldiggøre garantien.

1. OPERATION

F - H - V	Formål
Filter	At filtrere LUFTEN gennem filtreringselementet, inden den sendes til brug.
Regulator	For at reducere LUFTtrykket som angivet i justeringsområdet.
Smøremiddel	Til smøring af LUFTindløbet som angivet i justeringsområdet.

Systemet skal installeres så tæt som muligt på udgangspunktet, og rækkefølgen for filter, regulator og smøreenhed skal overholdes i tilfælde af kombinationer.

BEMÆRK: SØRG FOR, AT LUFTSTØMMEN SKER SOM VIST MED PILENE FOR BÅDE ENKELTE ELEMENTER OG KOMBINATIONER AF INSTALLEREDE ELEMENTER.

Se den separate brochure for fuldstændig brugsanvisning og delediagram.

2. SPECIFIKATION

MAKSIMALT INDLØBSTRYK	MAKSIMAL TEMPERATUR	FILTRERINGSELEMENT	REGULATORJUSTERINGSOMRÅDE	SMØREAPPARATJUSTERINGSOMRÅDE
12 bar (1/4" serie) 16 bar (1/2" serie)	60°C (ved maksimalt tryk)	10 mikron	0-10 bar (1/4" serie) 0-12 bar (1/2" serie)	1 dråbe hver 300-600 l/min

3. SIKKERHED

- Kontroller for skader før brug. **MÅ IKKE BRUGES**, hvis der er synlige tegn på skader.
- Det maksimale indløbstryk må ikke overstige den værdi, der er angivet i de tekniske specifikationer.
- Udsæt aldrig FRL-systemet for varmekilder højere end 60°C
- Undgå at installere FRL'en i positioner, der er udsat for stød, vibrationer eller andre former for belastning.
- Undgå at installere FRL'en, hvor der er stærke koncentrationer af alkohol eller opløsningsmidler.
- Sørg for at bruge det korrekte personlige værnemiddel (handsker, øjne, ører, maske), når du vedligeholder den fritstående røgelseskilde (FRL). Den fritstående røgelseskilde kan være varm at røre ved.
- Sørg for at bruge korrekt personligt beskyttelsesudstyr (ører, øjne, maske), når du bruger værktøj fastgjort til FRL.
- Brug kun sæbe og vand til at rengøre kopperne.
- Det anbefales at bruge en ISO-kvalitets luftværktøjsolie.
- Tøm regelmæssigt kondensatet, der dannes i filterdækslet, ud.
- Sørg for, at arbejdsområdet er rengjort, og at eventuelle spild tørres op og fjernes efter enhver vedligeholdelse. Sørg for, at området er skiltet under og efter vedligeholdelse.
- Kontroller plastikskålen regelmæssigt for skader og lækager.
- **IKKE** rensende olier, bremsekredsløbsolier eller opløsningsmidler generelt.
- **IKKE** kopperne eller andre dele af uden at trykket i systemet tages af.
- **Ret IKKE** trykluft mod dig selv, andre eller dyr.
- **IKKE** slangeenheden til andet end overførsel af trykluft.
- **IKKE** at tilslutte en slange, når du er træt eller under påvirkning af stoffer eller alkohol.
- **IKKE** værktøj, der er tilsluttet slangen, når du er træt eller under påvirkning af stoffer eller alkohol.
- **MÅ IKKE** anvendes til åndedrætsværn.

BEMÆRK: Det er vores politik løbende at forbedre vores produkter, og vi forbeholder os derfor retten til at ændre data, specifikationer og komponenter uden forudgående varsel. Bemærk venligst, at andre versioner af disse produkter er tilgængelige. Hvis du har brug for yderligere oplysninger, kan du kontakte vores kundeserviceteam sales@pclairtechnology.com

Vigtigt: Vi accepterer intet ansvar, hvis produktet ikke anvendes som tilsigtet.

For yderligere information, besøg: www.pclairtechnology.com

Bortskaffelse af dette produkt: Se lokale retningslinjer: Tjek altid dine lokale retningslinjer for bortskaffelse af affald for at sikre overholdelse af specifikke krav i dit område.



Sikkerhedsinstruktioner for luftbehandling

Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise, Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE
United Kingdom
sales@pclairtechnology.com

EU Authorised Representative:
HORNGROUP Holding GmbH & Co. KG
Munketoft 42, 24937 Flensburg
Germany
info@the-horngroup.com



Sicherheitshinweise zur Luftaufbereitung

Druckluft ist eine gespeicherte Energiequelle. Gehen Sie respektvoll damit um, da unsachgemäßer Gebrauch zu schweren Verletzungen führen kann. Lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie für spätere Verwendung auf. Verwenden Sie das Produkt sorgfältig und nur für den vorgesehenen Zweck. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.

1. BETRIEB

F – R – L	Zweck
Filter	Um die Luft vor der Weiterleitung durch das Filterelement zu filtern.
Regler	Um den Druck der LUFT wie im Einstellbereich angegeben zu reduzieren.
Schmierstoffgeber	Zum Schmieren der Zuluft AIR den im Einstellbereich angegebenen Wert einhalten.

Die Anlage sollte möglichst nahe an der Austrittsstelle installiert werden und bei Kombinationen ist die Reihenfolge Filter – Regler – Öler einzuhalten.

HINWEIS: STELLEN SIE SICHER, DASS DER LUFTSTROM SOWOHL BEI EINZELNEN ELEMENTEN ALS AUCH BEI INSTALLIERTEN ELEMENTKOMBINATIONEN ENTSPRICHT DER DURCH DIE PFEILE ANGEgebenEN RICHTUNG ERFOLGT.

Eine vollständige Gebrauchsanweisung und eine Teileübersicht finden Sie in der separaten Broschüre.

2. SPEZIFIKATION

MAXIMALER EINLASSLUFTDRUCK	MAXIMALE TEMPERATUR	FILTERELEMENT	REGLER-EINSTELLBEREICH	ÖLEREINSTELLBEREICH
12 bar (1/4"-Serie) 16 bar (1/2"-Serie)	60°C (bei maximalem Druck)	10 Mikron	0-10 bar (1/4"-Serie) 0-12 bar (1/2"-Serie)	1 Tropfen alle 300 – 600l/min

3. SICHERHEIT

- Vor Gebrauch auf Beschädigungen prüfen. **NICHT VERWENDEN**, wenn sichtbare Beschädigungen vorliegen.
- Der maximale Eingangsdruck darf den in den technischen Daten angegebenen Wert nicht überschreiten.
- Setzen Sie das FRL-System niemals Hitzequellen über 60 °C aus.
- Vermeiden Sie die Installation des FRL an Stellen, die Stößen, Vibrationen oder anderen Belastungen ausgesetzt sind.
- Vermeiden Sie die Installation des FRL an Orten, an denen hohe Konzentrationen von Alkohol oder Lösungsmitteln vorhanden sind.
- Stellen Sie sicher, dass Sie bei der Wartung des FRL die richtige PSA (Handschuhe, Augen- und Ohrenschutz, Maske) tragen. Das FRL kann bei Berührung heiß sein.
- Stellen Sie sicher, dass Sie die richtige PSA (Ohren, Augen, Maske) tragen, wenn Sie an FRL angeschlossene Werkzeuge verwenden.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Tassen nur Wasser und Seife.
- Es wird empfohlen, ein Druckluftwerkzeugöl der ISO-Klasse zu verwenden.
- Lassen Sie das im Filterdeckel entstehende Kondensat regelmäßig ab.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich nach jeder Wartung gereinigt und verschüttete Flüssigkeiten aufgewischt werden. Stellen Sie sicher, dass der Bereich während und nach der Wartung beschildert ist.
- Überprüfen Sie die Kunststoffschüssel regelmäßig auf Beschädigungen und Undichtigkeiten.
- Reinigungsöle, Bremskreislauöle oder Lösungsmittel im Allgemeinen **verwenden**.
- **Sie die Becher oder andere Teile NICHT** ab, ohne das System drucklos zu machen.
- Richten Sie Druckluft **NICHT auf sich selbst, andere oder Tiere**.
- **NICHT** für andere Zwecke als die Übertragung von Druckluft.
- **Sie NICHT**, einen Schlauch anzuschließen, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol stehen.
- **Verwenden Sie KEIN** an den Schlauch angeschlossenes Werkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol stehen.
- **NICHT** für Atemgeräte verwenden.

HINWEIS: Wir arbeiten kontinuierlich an der Verbesserung unserer Produkte. Daher behalten wir uns Änderungen an Daten, Spezifikationen und Komponenten ohne vorherige Ankündigung vor. Bitte beachten Sie, dass auch andere Versionen dieser Produkte erhältlich sind. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice: sales@pclairtechnology.com

Wichtig: Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Produktes wird keine Haftung übernommen.



Sicherheitshinweise zur Luftaufbereitung

Weitere Informationen finden Sie unter: www.pclairtechnology.com

Entsorgung dieses Produkts: Beachten Sie die örtlichen Richtlinien: Überprüfen Sie immer Ihre örtlichen Richtlinien zur Abfallentsorgung, um sicherzustellen, dass die spezifischen Anforderungen in Ihrer Region eingehalten werden.



Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise, Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE
United Kingdom
sales@pclairtechnology.com

EU Authorised Representative:
HORNGROUP Holding GmbH & Co. KG
Munketoft 42, 24937 Flensburg
Germany
info@the-horngroup.com

Instrucciones de seguridad para el tratamiento del aire

El aire comprimido es una fuente de energía almacenada. Trátelo con respeto, ya que un uso incorrecto puede causar lesiones graves. Lea atentamente estas instrucciones antes de usar el producto y consérvelas para futuras consultas. Utilice el producto con cuidado y solo para el fin previsto. De lo contrario, se invalidará la garantía.

1. OPERACIÓN

Delantero – Derecho – Izquierdo	Objetivo
Filtrar	Para filtrar el AIRE a través del elemento de filtración antes de enviarlo a utilizar.
Regulador	Para reducir la presión del AIRE según lo especificado en el rango de ajuste.
Lubricador	Para lubricar la entrada de AIRE según lo especificado en el rango de ajuste.

El sistema deberá instalarse lo más cerca posible del punto de salida, debiendo respetarse la secuencia Filtro – Regulador – Lubricador en el caso de combinaciones.

NOTA: ASEGÚRESE DE QUE EL FLUJO DE AIRE SE REALICE COMO LO MUESTRAN LAS FLECHAS TANTO PARA LOS ELEMENTOS INDIVIDUALES COMO PARA LAS COMBINACIONES DE ELEMENTOS INSTALADOS.

Consulte el folleto separado para obtener instrucciones de uso completas y el diagrama de piezas.

2. ESPECIFICACIÓN

PRESIÓN MÁXIMA DE AIRE DE ENTRADA	TEMPERATURA MÁXIMA	ELEMENTO DE FILTRACIÓN	RANGO DE AJUSTE DEL REGULADOR	RANGO DE AJUSTE DEL LUBRICADOR
12 bar (serie 1/4") 16 bar (serie 1/2")	60°C (a presión máxima)	10 micrones	0-10 bar (serie 1/4") 0-12 bar (serie 1/2")	1 gota cada 300 – 600 l/min

3. SEGURIDAD

- Compruebe si hay daños antes de usar. **NO UTILICE el producto** si presenta signos visibles de daño.
- La presión máxima de entrada no debe superar el valor indicado en las especificaciones técnicas.
- Nunca exponga el sistema FRL a fuentes de calor superiores a 60°C
- Evite instalar el FRL en posiciones sujetas a golpes, vibraciones u otros tipos de estrés.
- Evite instalar el FRL en cualquier lugar donde haya fuertes concentraciones de alcohol o solventes.
- Asegúrese de usar el EPI correcto (guantes, protectores oculares, protectores auditivos y mascarilla) al realizar el mantenimiento del FRL. El FRL podría estar caliente al tacto.
- Asegúrese de usar el EPP correcto (orejeras, ojos, máscara) cuando utilice herramientas conectadas al FRL.
- Utilice únicamente agua y jabón para limpiar las tazas.
- Se recomienda utilizar un aceite para herramientas neumáticas de grado ISO.
- Descargue periódicamente el condensado que se forma en la tapa del filtro.
- Asegúrese de que el área de trabajo esté limpia y que cualquier derrame se haya secado y recogido después de cualquier mantenimiento. Asegúrese de que el área cuente con señalización durante y después del mantenimiento.
- Revise periódicamente el recipiente de plástico para detectar posibles daños o fugas.
- **NO UTILICE** aceites detergentes, aceites para circuitos de frenos ni disolventes en general.
- **NO** desenrosque las copas u otras piezas sin despresurizar el sistema.
- **NO** dirija el aire comprimido hacia usted mismo, otras personas o animales.
- **NO** utilice el conjunto de mangueras para nada que no sea la transferencia de aire comprimido.
- **NO** intente conectar una manguera cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas o alcohol.
- **NO** utilice ninguna herramienta conectada a la manguera cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas o alcohol.
- **NO** utilizar con ningún equipo de respiración.

NOTA: Nuestra política es mejorar continuamente nuestros productos y, por lo tanto, nos reservamos el derecho a modificar datos, especificaciones y componentes sin previo aviso. Tenga en cuenta que hay otras versiones de estos productos disponibles. Si necesita más información, póngase en contacto con nuestro equipo de Atención al Cliente en_sales@pclairtechnology.com

Importante: No se acepta ninguna responsabilidad si el producto no se utiliza de la forma prevista.

Para más información visite: www.pclairtechnology.com

Eliminación de este producto: Consulte las pautas locales: Siempre verifique las pautas locales de eliminación de residuos para garantizar el cumplimiento de los requisitos específicos de su área.

Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise, Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE
United Kingdom
sales@pclairtechnology.com

EU Authorised Representative:
HORNGROUP Holding GmbH & Co. KG
Munketoft 42, 24937 Flensburg
Germany
info@the-horngroup.com

Scan for instructions
in your language



da | de | es | fr
it | nl | pl | pt



Consignes de sécurité pour le traitement de l'air

L'air comprimé est une source d'énergie stockée. Manipulez-le avec respect, car une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures graves. Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit et conservez-les pour référence ultérieure. Utilisez le produit avec précaution et uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Le non-respect de ces instructions annulera la garantie.

1. OPÉRATION

F – R – G	But
Filtre	Pour filtrer l'AIR à travers l'élément de filtration avant de l'envoyer à l'utilisation.
Régulateur	Pour réduire la pression de l'AIR comme spécifié dans la plage de réglage.
Graisseur	Pour lubrifier l'admission d'AIR comme spécifié dans la plage de réglage.

Le système doit être installé le plus près possible du point de sortie et la séquence Filtre – Régulateur – Lubrificateur doit être respectée dans le cas de combinaisons.

REMARQUE : ASSUREZ-VOUS QUE LE FLUX D'AIR SE FAIT COMME INDIQUÉ PAR LES FLÈCHES POUR LES ÉLÉMENTS INDIVIDUELS ET LES COMBINAISONS D'ÉLÉMENTS INSTALLÉS.

Reportez-vous au livret séparé pour les instructions d'utilisation complètes et le schéma des pièces.

2. SPÉCIFICATION

PRESSIION D'AIR D'ADMISSION MAXIMALE	TEMPÉRATURE MAXIMALE	ÉLÉMENT DE FILTRATION	PLAGE DE RÉGLAGE DU RÉGULATEUR	PLAGE DE RÉGLAGE DU LUBRIFICATEUR
12 bars (série 1/4") 16 bars (série 1/2")	60°C (à pression maximale)	10 microns	0-10 bar (série 1/4") 0-12 bar (série 1/2")	1 goutte tous les 300 à 600 l/min

3. SÉCURITÉ

- Vérifiez l'absence de dommages avant utilisation. **NE PAS UTILISER** en cas de dommages visibles.
- La pression d'entrée maximale ne doit pas dépasser la valeur indiquée dans les spécifications techniques.
- Ne jamais exposer le système FRL à des sources de chaleur supérieures à 60°C
- Évitez d'installer le FRL dans des positions soumises à des chocs, des vibrations ou d'autres types de contraintes.
- Évitez d'installer le FRL dans des endroits où il y a de fortes concentrations d'alcool ou de solvants.
- Assurez-vous de porter l'EPI approprié (gants, lunettes, oreilles, masque) lors de l'entretien du FRL. Le FRL peut être chaud au toucher.
- Assurez-vous de porter un EPI approprié (oreilles, yeux, masque) lorsque vous utilisez des outils fixés au FRL.
- Utilisez uniquement de l'eau et du savon pour nettoyer les tasses.
- Il est conseillé d'utiliser une huile pour outils pneumatiques de qualité ISO.
- Évacuez régulièrement le condensat qui se forme dans le bouchon du filtre.
- Assurez-vous que la zone de travail est propre, que tout déversement est épongé et nettoyé après chaque opération de maintenance. Assurez-vous que la zone est signalée pendant et après l'opération.
- Vérifiez régulièrement que le bol en plastique ne présente aucun dommage ni fuite.
- **N'UTILISEZ PAS** d'huiles détergentes, d'huiles pour circuits de freinage ou de solvants en général.
- **NE PAS** dévisser les coupelles ou autres pièces sans dépressuriser le système.
- **NE PAS** diriger l'air comprimé vers vous-même, vers d'autres personnes ou vers des animaux.
- **N'utilisez PAS** le tuyau pour autre chose que le transfert d'air comprimé.
- **N'essayez PAS** de connecter un tuyau lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues ou d'alcool.
- **N'utilisez** aucun outil connecté au tuyau lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues ou d'alcool.
- **NE PAS** utiliser pour un équipement respiratoire.

REMARQUE : Notre politique d'amélioration continue de nos produits est la suivante : nous nous réservons donc le droit de modifier les données, les spécifications et les composants sans préavis. Veuillez noter que d'autres versions de ces produits sont disponibles. Pour plus d'informations, contactez notre service client à l'adresse sales@pclairtechnology.com.

Important : Aucune responsabilité n'est acceptée si le produit n'est pas utilisé de la manière prévue.

Pour plus d'informations, visitez : www.pclairtechnology.com

Élimination de ce produit : Consultez les directives locales : Vérifiez toujours les directives locales d'élimination des déchets pour vous assurer de la conformité avec les exigences spécifiques de votre région.

Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise, Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE
United Kingdom
sales@pclairtechnology.com

EU Authorised Representative:
HORNGROUP Holding GmbH & Co. KG
Munketoft 42, 24937 Flensburg
Germany
info@the-horngroup.com

Scan for instructions
in your language



da | de | es | fr
it | nl | pl | pt

Istruzioni di sicurezza per il trattamento dell'aria

L'aria compressa è una fonte di energia immagazzinata. Trattatela con rispetto, poiché un uso improprio può causare gravi lesioni. Leggete attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il prodotto e conservatele per riferimento futuro. Utilizzate il prodotto con cura e solo per lo scopo per cui è stato progettato. La mancata osservanza di queste istruzioni invaliderà la garanzia.

1. OPERAZIONE

V – R – L	Scopo
Filtro	Per filtrare l'ARIA attraverso l'elemento filtrante prima di utilizzarla.
Regolatore	Per ridurre la pressione dell'ARIA come specificato nell'intervallo di regolazione.
Lubrificatore	Per lubrificare l'ARIA in ingresso come specificato nell'intervallo di regolazione.

Il sistema deve essere installato il più vicino possibile al punto di uscita e, in caso di combinazioni, deve essere rispettata la sequenza Filtro – Regolatore – Lubrificatore.

NOTA: ASSICURARSI CHE IL FLUSSO D'ARIA AVVENGA COME INDICATO DALLE FRECCHE SIA PER I SINGOLI ELEMENTI CHE PER LE COMBINAZIONI DI ELEMENTI INSTALLATI.

Per le istruzioni complete sull'uso e lo schema dei componenti, fare riferimento al libretto separato.

2. SPECIFICHE

PRESSIONE MASSIMA DELL'ARIA IN INGRESSO	TEMPERATURA MASSIMA	ELEMENTO FILTRANTE	CAMPO DI REGOLAZIONE DEL REGOLATORE	CAMPO DI REGOLAZIONE DEL LUBRIFICATORE
12 bar (serie 1/4") 16 bar (serie da 1/2")	60°C (a pressione massima)	10 micron	0-10 bar (serie 1/4") 0-12 bar (serie da 1/2")	1 goccia ogni 300 – 600 l/min

3. SICUREZZA

- Controllare eventuali danni prima dell'uso. **NON UTILIZZARE** se sono presenti segni visibili di danni.
- La pressione massima di ingresso non deve superare il valore indicato nelle specifiche tecniche.
- Non esporre mai il sistema FRL a fonti di calore superiori a 60°C
- Evitare di installare l'FRL in posizioni soggette a urti, vibrazioni o altri tipi di sollecitazioni.
- Evitare di installare l'FRL in luoghi in cui siano presenti forti concentrazioni di alcol o solventi.
- Assicuratevi di indossare i DPI corretti (guanti, occhi, orecchie, maschera) durante la manutenzione del FRL. Il FRL potrebbe essere caldo al tatto.
- Assicuratevi di indossare i DPI corretti (orecchie, occhi, maschera) quando si utilizzano utensili collegati al FRL.
- Per pulire le tazze utilizzare solo acqua e sapone.
- Si consiglia di utilizzare un olio per utensili pneumatici di grado ISO.
- Scaricare regolarmente la condensa che si forma nel tappo del filtro.
- Assicuratevi che l'area di lavoro sia pulita e che eventuali fuoriuscite vengano pulite e rimosse dopo ogni intervento di manutenzione. Assicuratevi che l'area sia dotata di segnaletica adeguata durante e dopo gli interventi di manutenzione.
- Controllare regolarmente la ciotola di plastica per verificare che non vi siano danni o perdite.
- **NON UTILIZZARE** oli detergenti, oli per circuiti frenanti o solventi in genere.
- **NON** svitare le tazze o altre parti senza depressurizzare il sistema.
- **NON** dirigere l'aria compressa verso se stessi, altre persone o animali.
- **NON** utilizzare il tubo flessibile per scopi diversi dal trasferimento di aria compressa.
- **NON** provare a collegare un tubo quando sei stanco o sotto l'effetto di droghe o alcol.
- **NON** utilizzare alcun utensile collegato al tubo flessibile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe o alcol.
- **NON** utilizzarlo per apparecchi respiratori.

NOTA: la nostra politica è quella di migliorare costantemente i nostri prodotti e pertanto ci riserviamo il diritto di modificare dati, specifiche e componenti senza preavviso. Sono disponibili altre versioni di questi prodotti. Per ulteriori informazioni, contattare il nostro Servizio Clienti all'indirizzo sales@pclairtechnology.com.

Importante: non si accetta alcuna responsabilità se il prodotto non viene utilizzato conformemente alle sue finalità.

Per ulteriori informazioni visita: www.pclairtechnology.com

Smaltimento di questo prodotto: consultare le linee guida locali: verificare sempre le linee guida locali sullo smaltimento dei rifiuti per garantire la conformità ai requisiti specifici della propria zona.

Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise, Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE
United Kingdom
sales@pclairtechnology.com

EU Authorised Representative:
HORNGROUP Holding GmbH & Co. KG
Munketoft 42, 24937 Flensburg
Germany
info@the-horngroup.com

Scan for instructions
in your language



da | de | es | fr
it | nl | pl | pt

Veiligheidsinstructies voor luchtbehandeling

Perslucht is een bron van opgeslagen energie. Behandel het met respect, want onjuist gebruik kan ernstig letsel veroorzaken. Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het product gebruikt en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Gebruik het product zorgvuldig en uitsluitend voor het beoogde doel. Indien u dit niet doet, vervalt de garantie.

1. WERKING

V – R – L	Doel
Filter	Om de LUCHT door het filterelement te filteren voordat deze wordt gebruikt.
Regelaar	Om de druk van de LUCHT te verlagen zoals aangegeven in het instelbereik.
Smeermiddel	Om de inlaat AIR te smeren zoals aangegeven in het afstelbereik.

Het systeem moet zo dicht mogelijk bij het uitgangspunt worden geïnstalleerd en bij combinaties moet de volgorde Filter – Regelaar – Smeermiddel worden aangehouden.

OP: ZORG ERVOOR DAT DE LUCHTSTROOM PLAATSVINDT ZOALS AANGEGEVEN DOOR DE PIJLEN VOOR ZOWEL DE ENKELE ELEMENTEN ALS DE COMBINATIES VAN DE GEÏNSTALLEERDE ELEMENTEN.

Raadpleeg het aparte boekje voor de volledige gebruiksaanwijzing en een onderdelenoverzicht.

2. SPECIFICATIE

MAXIMALE INLAATLUCHTDRIK	MAXIMUMTEMPERATUUR	FILTRATIE-ELEMENT	REGELAAR AFSTELBEREIK	AANPASSINGSBEREIK SMEERMIDDEL
12 bar (1/4" serie) 16 bar (1/2" serie)	60°C (bij maximale druk)	10 micron	0-10 bar (1/4" serie) 0-12 bar (1/2" serie)	1 druppel per 300 – 600 l/min

3. VEILIGHEID

- Controleer voor gebruik op beschadigingen. **NIET GEBRUIKEN** als er zichtbare tekenen van beschadiging zijn.
- De maximale inlaatdruk mag de in de technische specificaties vermelde waarde niet overschrijden.
- Stel het FRL-systeem nooit bloot aan warmtebronnen die warmer zijn dan 60°C.
- Installeer de FRL niet op plaatsen waar deze blootstaat aan schokken, trillingen of andere vormen van spanning.
- Installeer de FRL niet op plaatsen waar zich sterke concentraties alcohol of oplosmiddelen bevinden.
- Zorg ervoor dat u de juiste PBM (handschoenen, ogen, oren, masker) draagt tijdens het onderhouden van de FRL. De FRL kan heet aanvoelen.
- Zorg ervoor dat u de juiste PBM (oren, ogen, masker) draagt wanneer u gereedschap gebruikt dat aan FRL is bevestigd.
- Gebruik alleen water en zeep om de cups schoon te maken.
- Wij adviseren u om een ISO-kwaliteit olie voor persluchtgereedschap te gebruiken.
- Voer regelmatig het condenswater af dat zich in de filterkap vormt.
- Zorg ervoor dat de werkruimte schoon is, dat gemorste vloeistoffen worden opgeveegd en opgeruimd na onderhoudswerkzaamheden. Zorg ervoor dat er tijdens en na onderhoudswerkzaamheden bewegwijzering aanwezig is.
- Controleer de kunststof kom regelmatig op beschadigingen en lekkages.
- **GEBRUIK GEEN** reinigingsoliën, remcircuitoliën of oplosmiddelen in het algemeen.
- Draai de cups of andere onderdelen **NIET los zonder eerst de druk uit het systeem te halen**.
- Richt de perslucht **NIET op uzelf, anderen of dieren**.
- Gebruik de slangconstructie **NIET voor andere doeleinden dan het overbrengen van perslucht**.
- **NIET** een slang aan te sluiten als u moe bent of onder invloed van drugs of alcohol.
- **GEBRUIK GEEN** gereedschap dat op de slang is aangesloten als u moe bent of onder invloed van drugs of alcohol.
- **NIET** gebruiken voor ademhalingsapparatuur.

LET OP: het is ons beleid om onze producten continu te verbeteren en daarom behouden we ons het recht voor om gegevens, specificaties en onderdelen zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen. Er zijn ook andere versies van deze producten beschikbaar. Neem voor meer informatie contact op met onze klantenservice via sales@pclairtechnology.com.

Belangrijk: Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid indien het product niet wordt gebruikt waarvoor het bedoeld is.

Voor meer informatie, bezoek: www.pclairtechnology.com

Afvoeren van dit product: Raadpleeg de plaatselijke richtlijnen: Controleer altijd de plaatselijke richtlijnen voor afvalverwerking om er zeker van te zijn dat u voldoet aan de specifieke vereisten in uw regio.

Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise, Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE
United Kingdom
sales@pclairtechnology.com

EU Authorised Representative:
HORNGROUP Holding GmbH & Co. KG
Munketoft 42, 24937 Flensburg
Germany
info@the-horngroup.com

Scan for instructions
in your language



da | de | es | fr
it | nl | pl | pt

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące uzdatniania powietrza

Sprężone powietrze jest źródłem zmagazynowanej energii. Traktuj je z szacunkiem, ponieważ nieprawidłowe użycie może spowodować poważne obrażenia. Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję przed użyciem produktu i zachowaj ją na przyszłość. Używaj produktu ostrożnie i wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nieprzestrzeganie tego spowoduje unieważnienie gwarancji.

1. DZIAŁANIE

P – P – L	Zamiar
Filtr	Aby przefiltrować POWIETRZE przez element filtrujący przed wysłaniem go do użytku.
Regulator	Aby zmniejszyć ciśnienie POWIETRZA do wartości określonej w zakresie regulacji.
Smarownica	Do smarowania wlotu POWIETRZA zgodnie z zakresem regulacji.

Układ należy zainstalować jak najbliżej punktu wyjścia, a w przypadku kombinacji należy zachować kolejność Filtr – Regulator – Smarownica.

UWAGA: UPEWNIJ SIĘ, ŻE PRZEPŁYW POWIETRZA ODBYWA SIĘ ZGODNIE Z KIERUNKIEM WSKAZANYM PRZEZ STRZAŁKI ZARÓWNO DLA POJEDYNCZYCH ELEMENTÓW, JAK I KOMBINACJI ZAINSTALOWANYCH ELEMENTÓW.

Pełną instrukcję użytkowania i schemat części znajdziesz w osobnej broszurze.

2. SPECYFIKACJA

MAKSYMALNE CIŚNIENIE POWIETRZA WLOTOWEGO	MAKSYMALNA TEMPERATURA	ELEMENT FILTRACYJNY	ZAKRES REGULACJI REGULATORA	ZAKRES REGULACJI SMAROWNICY
12 barów (seria 1/4") 16 barów (seria 1/2")	60°C (przy maksymalnym ciśnieniu)	10 mikronów	0-10 barów (seria 1/4") 0-12 barów (seria 1/2")	1 kropla co 300 – 600 l/min

3. BEZPIECZEŃSTWO

- Przed użyciem sprawdź, czy nie ma uszkodzeń. **NIE UŻYWAJ**, jeśli są widoczne jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia.
- Maksymalne ciśnienie wlotowe nie może przekroczyć wartości podanej w specyfikacji technicznej.
- Nigdy nie wystawiaj systemu FRL na działanie źródeł ciepła o temperaturze wyższej niż 60°C
- Należy unikać montażu FRL w miejscach narażonych na wstrząsy, wibracje lub inne rodzaje naprężeń.
- Należy unikać montażu FRL w miejscach, w których występują duże stężenia alkoholu lub rozpuszczalników.
- Upewnij się, że nosisz właściwy PPE (rękawiczki, oczy, uszy, maskę) podczas konserwacji FRL. FRL może być gorący w dotyku.
- Używając narzędzi przymocowanych do FRL, należy upewnić się, że założono odpowiedni sprzęt ochrony osobistej (uszy, oczy, maskę).
- Do czyszczenia kubków należy używać wyłącznie mydła i wody.
- Zaleca się stosowanie oleju do narzędzi pneumatycznych klasy ISO.
- Regularnie usuwaj kondensat gromadzący się w pokrywie filtra.
- Upewnij się, że obszar roboczy jest posprzątany, wszelkie wycieki wytarte i usunięte po przeprowadzeniu prac konserwacyjnych. Upewnij się, że obszar ma oznakowanie w trakcie i po zakończeniu prac konserwacyjnych.
- Regularnie sprawdzaj, czy plastikowa miska nie jest uszkodzona lub nie przecieka.
- **NIE UŻYWAJ** olejów detergentowych, olejów do układów hamulcowych ani rozpuszczalników w ogólności.
- **NIE** odkręcaj miseczek ani innych części bez uprzedniego obniżenia ciśnienia w układzie.
- **NIE** kieruj sprężonego powietrza w swoją stronę, w stronę innych osób lub zwierząt.
- **NIE WOLNO** używać węża do celów innych niż przesyłanie sprężonego powietrza.
- **NIE** próbuj podłączać węża, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków lub alkoholu.
- **NIE** używaj żadnych narzędzi podłączonych do węża, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków lub alkoholu.
- **NIE** stosować żadnego sprzętu do oddychania.

UWAGA: naszą polityką jest ciągle ulepszanie naszych produktów i w związku z tym zastrzegamy sobie prawo do zmiany danych, specyfikacji i części składowych bez wcześniejszego powiadomienia. Należy pamiętać, że dostępne są inne wersje tych produktów. Jeśli potrzebujesz dalszych informacji, skontaktuj się z naszym zespołem obsługi klienta sales@pclairtechnology.com

Ważne: Gwarancja nie obejmuje odpowiedzialności za produkt używany niezgodnie z przeznaczeniem.

Więcej informacji znajdziesz na stronie: www.pclairtechnology.com



Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące uzdatniania powietrza

Utylizacja tego produktu: Należy zapoznać się z lokalnymi wytycznymi: Zawsze sprawdzaj lokalne wytyczne dotyczące utylizacji odpadów, aby mieć pewność, że są one zgodne ze szczegółowymi wymaganiami obowiązującymi na danym obszarze.



Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise, Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE
United Kingdom
sales@pclairtechnology.com

EU Authorised Representative:
HORNGROUP Holding GmbH & Co. KG
Munketoft 42, 24937 Flensburg
Germany
info@the-horngroup.com

Instruções de segurança para tratamento de ar

O ar comprimido é uma fonte de energia armazenada. Trate-o com respeito, pois o uso incorreto pode causar ferimentos graves. Leia atentamente estas instruções antes de usar o produto e guarde-as para futuras consultas. Utilize o produto com cuidado e somente para o fim a que se destina. A não observância destas instruções invalidará a garantia.

1. OPERAÇÃO

F – R – L	Propósito
Filtro	Para filtrar o AR através do elemento de filtragem antes de enviá-lo para uso.
Regulador	Para reduzir a pressão do AR conforme especificado na faixa de ajuste.
Lubrificador	Para lubrificar a entrada de AR conforme especificado na faixa de ajuste.

O sistema deve ser instalado o mais próximo possível do ponto de saída, e a sequência Filtro – Regulador – Lubrificador deve ser respeitada no caso de combinações.

OBSERVAÇÃO: CERTIFIQUE-SE DE QUE O FLUXO DE AR OCORRA CONFORME MOSTRADO PELAS SETAS, TANTO PARA OS ELEMENTOS ÚNICOS QUANTO PARA AS COMBINAÇÕES DE ELEMENTOS INSTALADOS.

Consulte o livreto separado para obter instruções completas de uso e diagrama de peças.

2. ESPECIFICAÇÃO

PRESSÃO MÁXIMA DE AR DE ENTRADA	TEMPERATURA MÁXIMA	ELEMENTO DE FILTRAÇÃO	FAIXA DE AJUSTE DO REGULADOR	FAIXA DE AJUSTE DO LUBRIFICADOR
12 bar (série 1/4") 16 bar (série 1/2")	60°C (à pressão máxima)	10 microns	0-10 bar (série 1/4") 0-12 bar (série 1/2")	1 gota a cada 300 – 600 l/min

3. SEGURANÇA

- Verifique se há danos antes de usar. **NÃO USE** se houver sinais visíveis de danos.
- A pressão máxima de entrada não deve exceder o valor listado nas especificações técnicas.
- Nunca exponha o sistema FRL a fontes de calor superiores a 60°C
- Evite instalar o FRL em posições sujeitas a choques, vibrações ou outros tipos de estresse.
- Evite instalar o FRL em locais com altas concentrações de álcool ou solventes.
- Certifique-se de usar o EPI correto (luvas, óculos, protetores auriculares e máscara) ao realizar a manutenção do FRL. O FRL pode estar quente ao toque.
- Certifique-se de usar EPI correto (ouvidos, olhos, máscara) ao usar ferramentas conectadas ao FRL.
- Use apenas água e sabão para limpar os copos.
- É aconselhável usar óleo para ferramentas pneumáticas de grau ISO.
- Descarregue regularmente o condensado que se forma na tampa do filtro.
- Certifique-se de que a área de trabalho esteja limpa e que qualquer derramamento seja recolhido e removido após a manutenção. Certifique-se de que a área esteja sinalizada durante e após a manutenção.
- Verifique regularmente se há danos ou vazamentos na tigela de plástico.
- **NÃO USE** óleos detergentes, óleos para circuitos de freio ou solventes em geral.
- **NÃO** desenrosque os copos ou outras peças sem despressurizar o sistema.
- **NÃO** direcione o ar comprimido para você, outras pessoas ou animais.
- **NÃO** utilize o conjunto de mangueira para nada além da transferência de ar comprimido.
- **NÃO** tente conectar uma mangueira quando estiver cansado ou sob influência de drogas ou álcool.
- **NÃO** utilize nenhuma ferramenta conectada à mangueira quando estiver cansado ou sob influência de drogas ou álcool.
- **NÃO** utilize em nenhum equipamento de respiração.

NOTA: Nossa política é aprimorar continuamente nossos produtos e, como tal, reservamo-nos o direito de alterar dados, especificações e componentes sem aviso prévio. Observe que outras versões destes produtos estão disponíveis. Para mais detalhes, entre em contato com nossa equipe de Atendimento ao Cliente : sales@pclairtechnology.com

Importante: Não aceitamos nenhuma responsabilidade se o produto não for utilizado da maneira pretendida.

Para mais informações visite: www.pclairtechnology.com **Descarte deste produto:** Consulte as diretrizes locais: Sempre verifique as diretrizes locais de descarte de resíduos para garantir a conformidade com os requisitos específicos da sua área.

Scan for instructions
in your language



da | de | es | fr
it | nl | pl | pt

Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise, Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE
United Kingdom
sales@pclairtechnology.com

EU Authorised Representative:
HORNGROUP Holding GmbH & Co. KG
Munketoft 42, 24937 Flensburg
Germany
info@the-horngroup.com